

# Haifäegag ag'esea

Manea' ag'esea ma a'sok ag'esea ne tē tūtū 'e te' ne terāni, iā av leleit se lä'riri'i la a'sokoa ma sok'gkia 'oris rak ne fäega. 'Äe ka a'noa ra la väe ta av fai het se rak tē.

Kel ma a'fai se lä'riri'i ma haifäegag ma irisa 'e reko tē ne 'oris huga 'oaf sin.

'On ma'oi ne fäeag pup ne ta le'et la a'fai sin, tä 'on lal ne 'on la rak ne fäeag ta.



Haifäegag ma goua 'e te' ne ava la a'ne'ne'gkia 'otou la fäefäega, 'otou 'inea ne fäega ma rak tē 'e tē ne soksok 'otou gasava ma fup'äk ta fuqg ri leleit se rak la hat tē.



Te' ne tē 'atakoa ne sākior ma rāe 'atakoa hūn se brief hete' la pō la hat 'e:

<https://tewhariki.tki.org.nz>



TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA  
MINISTRY OF EDUCATION



TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA  
MINISTRY OF EDUCATION

## Talking Together

### Te Kōrerorero

Haifäegag ag'esea



Fäeag Rotuma

Te Kāwanatanga o Aotearoa  
New Zealand Government

# Häifäegag ag'esea

## Fääeg 'e fääegat ne mou se hanuet ne 'ou tēmamfua leume.

Lä'irir'i väv pāu se rak ne fääga ma pō se' ma la rak kāinag fääeg ma'oi tūtū 'e av 'eseat.

'Ou fääegat ne fa' a'es'ao'āk 'e hanue ta nā sin ta fūqag rī pumuet se 'amnāk ne mou se rak ne ta fääeg fo'out

Rak fääga iā tēet ne la sok ke 'e laloag ne ta av roat. Lä'irir'i 'oris 'inea ne fääga ma füaga kop ma la sir'āk 'oris la pō la fääeg'ākia ma rak'ākia 'oris a'hää

Lä'irir'i kop ma la tāunā' väeag tūtū ne mou se fääeg ne iris pō la fääga e. Tē te'is tēet ne a'mou soksok 'e av ne la rak ta fääegat.

'E laloag ne ta av rōat, lä'irir'i täla rakoa tēkäe ne kop ma la tū'āk ta fääegat 'e kāinag fääeg ne tore ka la pō se' ma la hōl 'e ta fääegat se ta fääegat la häitāuqg ma le'et ne iris häihäifäegag ma 'e av ta'ag.



## Tōag ne fääga ma fääeg pupu

'Os la a'es'ao'āk ne fääga ma tōag ne fääga 'e mane'a ma häifäegag mälumu la pō se' ma la häiasoag se lä'irir'i la 'inea'ia, ås'ākia ma a'es'ao'ākia tōag ne fääeg pup tūtū ('amnākit ne he' phonological awareness), iā väeag pumuet 'e 'oris la rak ne la hat tē ma fā' tē

'Äe la pō se' ma la mane'a ma 'oaf la a'es'ao'āk 'e rhymes ma rhythms 'e suā maka, rogrog ne hanuju, fāg, nursery rhymes, fup'āk ne rhymes ma, tape' ma se suā mak vävär ne fup'āk se', rhymes ma rogrog ne la hō' oaf'oaf se huga.

## Hat tē ma fääeg'āk rogrog ne hanuju

Te' ne kāinag puk hathata ma puk rogrog ne la häiasoag se lä'irir'i la iris la 'oaf se te' ne kāinag fääga, fääeg åfu ma te' ne rogrog ne fā' la hata.

Fääeg'āk ne rogrog ne hün'āk se te ne la sok 'e avat ne kankanamo ne rogrog ne mou se tē ne sok vahią la häiasoag la fup'ākia 'oris rāe tē, ma 'oris la rē a'hää ne ma 'inea ne tē ne soksok 'e laloag ne rān te'.

Iā tē pumuet la nā la lä'irir'i la 'oaf se puk hathata, la iris la 'inea ne tē tūtū ne 'oris huga 'oaf sin ma te' ne 'oris a'hää iris a'pumuaq'āk.

'E av 'e 'on rereg lä'irir'i la 'oaf ke se ta rāu ne peap 'eseat, ne 'oaf ke se kel ne mālu 'e laloag ne puk hathat heta ne 'oaf ke la hathat ma ke puk rogrog 'eseat ma 'e te' ne ava. Kat 'es tēet ra nōnō ka 'äe kat a'vāh hat ne puk rogrog heta 'e te' ne ava.

## Häifäegag ne häihö'ākiag

Häifäegag ne häihö'ākiag 'e te' ne ava se lä'riri' susu, lä'riri' ne kotä kamat la'lā'o ma lä'riri' pāu tāe tē pumuet se fupfup ne 'oris 'uāt pārpāru.

Lä'riri'i a'es'ao'āk tape' ma ruerue fo'ou ne 'oris foro, toaga, fääeg pupu ma fääeg åfu ma rak la 'inea ne rē aoao 'e av ne häifäegaga la a'sok tapen.

'Äe la pō se' ma la noh sok'āk häifäegaga 'e 'io ne tes ta iris rērē'ia ma fääeg'āk tē ne 'äe rāe lä'riri' i a'soko ne iris rāe.

'E avat ma ne 'äe la vāh 'ou av la fääga, nā ta av het se lä'riri'i la togia 'ou fääeg ta 'e salat ne iris 'oaf sin (a'es'ao'āk ne tōag ne fääga, fääeg pupu ne rue'āk ne 'oris foro).

## A'es'ao'āk ne ta tēet la sui'ākia tē ne pā 'ea

Häifäegag ag'esea 'e te' ne tē ne soksok 'e te' ne teräni 'e la häiasoag se lä'riri'i la 'inea ne tes ta soksoko 'e laloag ne rān te', rak fääeg fo'ou ma la a'es'ao'āk tapen fääeg 'o. 'Äe la pō se' ma la a'sok ma tē ma'oit la häiasoag 'ou le' ta...

» Fääeg'āk ma sui'āk tē ne soksoko ne kālu 'äe 'e laloag ne av heta'ag, a'tī' se tē ne lä'riri' i pō la rāe.

» Sui'āk tē ne 'äe rere'ia 'e avat ne 'äe re'ia tē ta'ag, fakse av ne la 'ea la ti' häihi'iāg ne rere ne fun ne ta tēla'āat 'e av ne funua tēla'ā ta'ag.

» A'es'ao'āk fääeg pup noj ta ma as noj ta ma a'es'ao'āk te' ne kāinag fääeg tūtū la hün'āk se ta tē 'eseat (synonyms). Fakse, "Gou sakotoa faroamaf ta 'e tē sakotoag heta. Gou rūrū 'e hanhap seam ta se hanhap 'atmgi ta."